

XSNMO 3165

XSNMO 3166

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 263/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 679 dated August 25, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that, among the items listed in the Attachments to the said Note, the item of Serial No. 00/US/539 will be held subject to the Agreement upon its entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients of the item are authorized persons in Japan.

Tokyo, October 27, 2000.



軍科原第 263 号

平成 12 年 10 月 27 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条 3 に基づく通告に関する 2000 年 8 月 25 日付同大使館口上書第 679 号を受領した旨確認する光栄を有する。

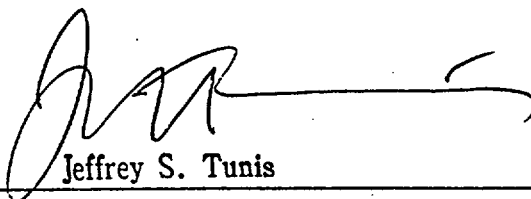
外務省は、さらに、上記口上書の附属に掲げられた品目のうち、認識番号 00 / US / 539 の品目が日本の領域的管轄内に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及びその品目の予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree  
therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of  
the Consular Service of the  
United States of America at  
Tokyo, Japan, this \_\_\_\_\_  
day of AUG 29 2000, A.D.,  
19\_\_\_\_.

  
\_\_\_\_\_  
Jeffrey S. Tunis

~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

No. 679

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments:        Serial No. 00/US/539  
                         Serial No. 00/US/540

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, August 25, 2000. *JK*

SERIAL NO. 00/US/539

NRC APPLICATION NO. XSNM03165

DATE OF APPLICATION: AUGUST 8, 2000

APPLICANT AND SUPPLIER: SIEMANS POWER CORPORATION  
(NAME AND ADDRESS) 2101 HORN RAPIDS ROAD  
RICHLAND, WA 99352

ULTIMATE CONSIGNEE: KANSAI ELECTRIC POWER COMPANY

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD 21 OF UNIT 1  
OHIO NUCLEAR POWER STATION  
1-1 AZA YOSHIMI, 1 OHSHIMA,  
OHI-CHO  
OHI-GUN, FUKUI-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KUMATORI WORKS  
950 OHAZA-NODA, KUMATORI-CHO  
SENNAN-GUN, OSAKA

INTERMEDIATE END-USE: FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: 315 KILOGRAMS OF U-235 IN 7,579  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE POWDER  
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.15  
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN OF  
SOURCE MATERIAL: FRANCE (EURATOM)

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: NOVEMBER 2000